

# UTILISER VOTRE TERMINAL

Conversion de devise dynamique  
pour les appareils Moneris<sup>MD</sup> iCT250,  
iWL220 et iWL255



Pour obtenir de plus amples renseignements et de l'aide :

Site web : [moneris.com/soutien](https://moneris.com/soutien)

Sans frais : **1 866 319-7450**

Inscrivez votre ID de commerçant Moneris ici :

---

# Table des matières

<b>Important : À lire</b>	<b>2</b>
Activer la CDD	2
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
Cartes prises en charge	3
Devises prises en charge	3
<b>Invites de la CDD destinées au titulaire de carte</b>	<b>4</b>
Invites sur le terminal	5
Invites sur le clavier NIP	5
<b>Transactions CDD</b>	<b>7</b>
Directives pour la CDD	7
Achat	8
Achat partiellement approuvé	9
Remise	11
Préautorisation	12
Annulation et avis	13
Avis avec numéro d'autorisation vocale (imposition d'achat)	13
Achat et préautorisation : utilisation d'un terminal iCT250 avec un clavier NIP iPP320	14
Remise : utilisation d'un terminal iCT250 avec un clavier NIP iPP320	15
<b>Reçus</b>	<b>17</b>
Signature des reçus de carte de crédit	17
Exemples de reçus	18
<b>Rapports CDD</b>	<b>20</b>
Rapport journalier CDD [86]	20
Exemple de rapport journalier CDD	21
Rapport de recherche taux CDD [87]	22
Exemple de rapport de recherche taux CDD	23
<b>Dépannage pour les transactions CDD</b>	<b>24</b>
Messages d'erreur sur le terminal	24
Messages d'erreur sur le clavier NIP	24
<b>Soutien aux commerçants</b>	<b>25</b>

# Important : À lire

Ce guide suppose que :

- Votre terminal a été installé et configuré correctement, et que vous êtes en mesure de traiter des transactions financières.
- Si ce n'est pas le cas, consultez la section *Initialiser votre terminal* du **Guide de référence** de Moneris inclus dans votre trousse de démarrage et suivez les instructions d'installation et de configuration du terminal pour communiquer avec le serveur de Moneris.
- Vous avez communiqué avec Moneris pour ajouter la fonctionnalité de conversion de devise dynamique à votre compte de commerçant.

## Activer la CDD

Après votre inscription à la CDD, Moneris activera la fonctionnalité dans votre compte de commerçant. Vous devez réinitialiser votre terminal avec le serveur de Moneris pour commencer à utiliser la CDD. Pour réinitialiser votre terminal, consultez la section *Utiliser votre terminal* du **Guide de référence** de Moneris inclus dans votre trousse de démarrage.

# Introduction

La conversion de devise dynamique (CDD) est une fonctionnalité qui permet au client de voir le montant d'une transaction en dollars canadiens et dans une autre devise lorsqu'il paie avec une carte de crédit ou de débit Visa<sup>MD</sup> ou Mastercard<sup>MD</sup> internationale. La CDD ajoute de la valeur à chaque transaction en affichant la conversion en temps réel, ce qui permet aux clients internationaux de payer en dollars canadiens ou dans leur devise.

Par exemple, un client des États-Unis effectue un achat dans votre magasin. Lorsqu'il paie avec sa carte Visa ou Mastercard, il pourra voir le montant total de l'achat en dollars des États-Unis ainsi qu'en dollars canadiens, et sélectionner la devise dans laquelle il préfère payer.

Ce guide explique comment utiliser la CDD sur votre terminal afin de tirer le maximum de cette fonctionnalité.

## Cartes prises en charge

La CDD est disponible seulement pour ces cartes :

- cartes de crédit Visa et Mastercard émises dans une autre devise;
- cartes de crédit prépayées Visa et Mastercard émises dans une autre devise;
- cartes de débit Visa et Mastercard émises dans une autre devise.

Pour les besoins de ce document, toutes les références aux cartes de crédit comprennent également les cartes internationales de débit Visa et Mastercard.

## Devises prises en charge

Moneris prend en charge 90 devises. Pour consulter la liste complète des devises prises en charge, visitez [moneris.com/listedevises](https://moneris.com/listedevises) ou communiquer avec le service à la clientèle de Moneris au **1 866 319-7450**.

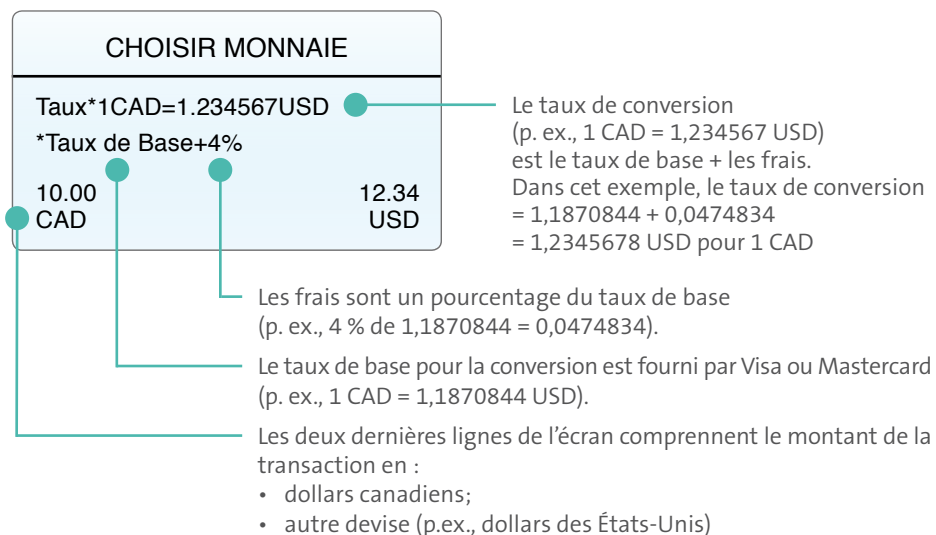
# Invites de la CDD destinées au titulaire de carte

Lorsque la CDD est activée, le titulaire de carte doit répondre à des invites spécifiques, sur le terminal ou sur le clavier NIP (si applicable).

Lorsqu'une carte de crédit internationale est insérée dans le terminal, l'écran CHOISIR MONNAIE s'affiche :



- Le taux de conversion est affiché sur la première ligne après le titre de l'écran.
- L'astérisque après le mot « Taux » renvoie à l'astérisque correspondant sur la deuxième ligne, où se trouve une explication sur la façon dont le taux de conversion est calculé.
- Les deux dernières lignes comprennent le montant de la transaction en dollars canadiens et le montant dans l'autre devise.

L'exemple suivant fournit plus de détails :



## Invites sur le terminal

Les invites CDD suivantes destinées au titulaire de carte s'affichent sur le terminal. La devise dépend de la carte utilisée.

Invite destinée au titulaire	Action du titulaire
<p><b>CHOISIR MONNAIE</b></p> <p>Taux*1CAD=0.7203179EUR *Taux de Base+4%</p> <p>10.00 CAD                      7.20 EUR</p>	<p>Le titulaire de carte sélectionne la devise :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour sélectionner les dollars canadiens, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars canadiens</li> <li>• Pour sélectionner une autre devise, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars étrangers.</li> </ul>
<p><b>ACHAT</b></p> <p>7.20 EUR-OK?</p> <p>ENGLISH</p>	<p>À l'écran de confirmation ACHAT, le titulaire doit confirmer le montant de la transaction et son choix de devise.</p> <p>À l'aide du pavé numérique, le titulaire de carte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuie sur la touche verte  pour continuer la transaction.</li> <li>• Appuie sur la touche rouge  pour annuler la transaction.</li> </ul>

## Invites sur le clavier NIP

Cette section s'applique seulement au terminal ICT250 lorsqu'un clavier NIP IPP320 y est branché.

Lorsqu'une carte de crédit internationale est insérée dans le clavier NIP (ou dans le terminal), l'information relative à la devise s'affiche (comme indiqué à la page 6) :

- Le taux de conversion est affiché sur la première ligne;
- Un astérisque suivi d'une explication sur la façon dont le taux de conversion est calculé sont affichés sur la deuxième ligne.

L'exemple suivant fournit plus de détails :

1CAD = 1.234567USD

\*Taux+4%




APPUYER SUR OK

Le taux de conversion  
(p. ex., 1 CAD = 1,234567 USD)  
est le taux de base + les frais.  
Dans cet exemple, le taux de conversion  
= 1,1870844 + 0,0474834  
= 1,2345678 USD pour 1 CAD

Les frais sont un pourcentage du taux de base  
(p. ex., 4 % de 1,1870844 = 0,0474834).

Le taux de base pour la conversion est fourni par Visa ou Mastercard  
(p. ex., 1 CAD = 1,1870844 USD).

Les invites CDD suivantes destinées au titulaire de carte s'affichent sur le clavier NIP. La devise dépend de la carte utilisée.

Invite destinée au titulaire	Action du titulaire
<p>1CAD=0.720317EUR</p> <p>*Taux+4%</p> <p>APPUYER SUR OK</p>	<p>Le titulaire de carte appuie sur la touche verte  pour accepter le taux de conversion et pour continuer la transaction.</p>
<p>APPUYER</p> <p>F1 – 10.00 CAD</p> <p>OU</p> <p>F4 – 7.20 EUR</p>	<p>Le titulaire de carte sélectionne la devise :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour sélectionner les dollars canadiens, il doit appuyer sur <b>F1</b>,</li> <li>OU</li> <li>• Pour sélectionner une autre devise, il doit appuyer sur <b>F4</b></li> </ul>
<p>ACHAT</p> <p>7.20 EUR-OK?</p>	<p>À l'écran de confirmation ACHAT, le titulaire doit confirmer le montant de la transaction et son choix de devise.</p> <p>À l'aide du clavier NIP, le titulaire de carte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuie sur la touche verte  pour continuer la transaction.</li> <li>• Appuie sur la touche rouge  pour annuler la transaction.</li> </ul>

## Transactions CDD

### Directives pour la CDD

Suivez ces directives pour vous assurer que la CDD fonctionne bien sur votre terminal.

**Méthode de saisie de la carte :** Le titulaire doit glisser ou insérer sa carte. Si ces deux méthodes ne fonctionnent pas, vous pouvez entrer manuellement le numéro de la carte. Les transactions sans contact ne sont pas prises en charge par la CDD.

**Sélection obligatoire du client :** Lorsqu'il est invité à sélectionner une devise, le titulaire de carte doit utiliser les touches du terminal (ou du clavier NIP externe si applicable) pour répondre. Vous ne devez pas sélectionner la devise pour le titulaire de carte ni l'influencer à choisir une devise plutôt qu'une autre.

**Carte présente seulement :** Le titulaire de carte doit être présent pour sélectionner une devise. Cela signifie que les transactions postales et téléphoniques (MOTO) ne sont pas prises en charge par la CDD.





**Mode formation :** La CDD est disponible dans le mode formation de votre terminal. Pour des besoins de formation, la devise sera toujours le yen (JPY).

#### Remarques :

- Toutes les instructions commencent à l'écran ACHAT ENTRER MONTANT, aussi appelé écran PRET.
- Les instructions comprennent le minimum d'étapes requises pour traiter la transaction. Si vous avez activé des options, vous pourriez voir d'autres invites.
- Si vous utilisez un clavier NIP externe avec le terminal iCT250, les invites destinées au titulaire de carte s'afficheront sur le clavier NIP. Cela signifie que vous n'aurez pas à remettre le terminal au titulaire de carte pour qu'il réponde à l'invite. Le titulaire de carte doit sélectionner la devise de son choix sur le clavier NIP externe.





## Achat




Achat de biens et de services. (Si vous utilisez un terminal iCT250 avec un clavier NIP iPP320, consultez la section *Achat et préautorisation*, à la page 14.)

1. Entrez le montant de la transaction en dollars canadiens et appuyez sur la touche verte .  
L'invite GLISSER, INSERER, OU PRESENTER CARTE s'affiche.
2. Vous ou le titulaire de carte devez glisser ou insérer la carte dans le terminal.
  - Le message UN MOMENT S.V.P. s'affiche brièvement pendant que le terminal communique avec le serveur de Moneris pour obtenir le taux de conversion pour la devise de la carte de crédit.
  - L'invite LE CLIENT APPUYER SUR OK POUR CONTINUER s'affiche.
3. Remettez le terminal au titulaire de carte.
4. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour continuer.  
L'écran CHOISIR MONNAIE s'affiche.
5. Le titulaire de carte doit sélectionner l'une des devises affichées au terminal :
  - Pour sélectionner les dollars canadiens, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars canadien.
  - Pour sélectionner l'autre devise, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars étrangers. L'écran de confirmation du montant et de la devise s'affiche.
    - a. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour accepter le montant et la devise affichés.  
Le message RENDRE AU COMMIS s'affiche.
6. Le titulaire doit vous remettre le terminal.
7. Appuyez sur la touche verte  pour continuer.  
Les messages EN TRAITEMENT et APPROUVEE s'affichent.
8. Traitez les reçus (consultez la page 17).

## Achat partiellement approuvé

Un achat effectué au moyen d'une carte de crédit prépayée dont la valeur est inférieure au montant de l'achat.

1. Traitez l'approbation partielle.
  - a. Entrez le montant de la transaction en dollars canadiens et appuyez sur la touche verte .  
L'invite GLISSER, INSERER, OU PRESENTER CARTE s'affiche.
  - b. Vous ou le titulaire de carte devez glisser ou insérer la carte dans le terminal.
    - Le message UN MOMENT S.V.P. s'affiche brièvement pendant que le terminal communique avec le serveur de Moneris pour obtenir le taux de conversion pour la devise de la carte de crédit prépayée.
    - L'invite LE CLIENT APPUYER SUR OK POUR CONTINUER s'affiche.
  - c. Remettez le terminal au titulaire de carte.
  - d. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour continuer.  
L'écran CHOISIR MONNAIE s'affiche.
  - e. Le titulaire de carte doit sélectionner l'une des devises affichées au terminal :
    - Pour sélectionner les dollars canadiens, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars canadiens.
    - Pour sélectionner l'autre devise, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars étrangers.
      - L'écran de confirmation de l'achat s'affiche.  
Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour accepter le montant et la devise affichés.  
Le message RENDRE AU COMMIS s'affiche.
  - f. Le titulaire doit vous remettre le terminal.
  - g. Appuyez sur la touche verte  pour continuer.
  - h. L'écran APPR PARTIEL 9.99 DDD APPUYER SUR OK s'affiche. 9.99 représente le montant approuvé, et DDD représente la devise choisie par le titulaire (p. ex., CNY).

- i. Appuyez sur la touche verte  pour autoriser l'approbation partielle. L'invite PASSER AU CLIENT APPUYER SUR OK POUR CONTINUER s'affiche.
- j. Remettez le terminal au titulaire de carte.
- k. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour continuer. L'écran APPR PARTIEL 9.99 DDD ANNULER / OK s'affiche.
- l. Le titulaire de carte doit sélectionner **OK** pour autoriser le montant partiellement approuvé (ou ANNULER pour annuler la transaction). Les invites MONTANT DU (le montant de la transaction qu'il reste à payer) et RENDRE AU COMMIS s'affichent. Le titulaire doit vous remettre le terminal.
- m. Appuyez sur la touche verte  pour continuer. Le terminal affiche le MONTANT DU en dollars canadiens avec 2 options de paiement : CR/DB (crédit/débit) et COMPTANT.

## 2. Traitez le solde.

- a. Demandez au titulaire de carte l'option qu'il utilisera pour payer le solde. Selon sa réponse, sélectionnez CR/DB ou COMPTANT sur le terminal.
- b. Le message APPR PARTIEL 9.99 DDD s'affiche pendant quelques secondes pour indiquer que la transaction a été approuvée. Le terminal imprime le reçu pour l'achat partiellement approuvé.
- c. Traitez les reçus (consultez la page 17).
- d. Selon le type de paiement choisi par le titulaire à l'étape 2a, effectuez l'une des étapes suivantes :
  - Si le titulaire de carte présente une carte de crédit internationale, consultez la section *Achat*, à la page 8 du présent guide, et commencez à l'étape 2.
  - Si le titulaire de carte présente n'importe quelle carte de débit ou une carte de crédit canadienne, consultez la rubrique *Achat* de la section *Utiliser votre terminal* du **Guide de référence** de Moneris.
  - Si le titulaire de carte présente une autre carte de crédit prépayée internationale, retournez à l'étape 1b, à la page 9.
  - Si le titulaire de carte présente de l'argent comptant, passez à l'étape 3.

## 3. Traitez les reçus (consultez la page 17).




## Remise

Une remise crédite le compte du client.

**Remarque :** *Traitez les remises dans la même devise que l'achat initial. Consultez la copie du titulaire de carte ou votre propre copie du reçu.*






**Remarque :** *Le montant remis doit être inférieur au montant de l'achat initial pour 2 raisons : les frais payés par le titulaire de carte pour le service CDD ne sont pas remboursés, et le taux de conversion peut fluctuer.*

**Remarque :** *Pour rembourser un achat partiellement approuvé, utilisez le montant TOTAL PAYE indiqué sur le reçu d'approbation partielle.*

1. Appuyez sur la touche , sélectionnez **OPERATIONS**, puis sélectionnez **REMISE D'ACHAT**.
  - Si le message GLISSR CARTE ADM s'affiche, glissez votre carte de gestion de PDV.
2. Entrez le montant de la transaction en dollars canadiens et appuyez sur la touche verte . L'invite ENTRER NO D'AUTOR INITIAL s'affiche.
3. Entrez le numéro d'autorisation à 6 chiffres inscrit sur le reçu de la transaction initiale et appuyez sur la touche verte . L'invite GLISSER, INSERER, OU PRESENTER CARTE s'affiche.
4. Glissez ou insérez la carte dans le terminal.
5. Le terminal reconnaît que la carte est une carte de crédit internationale et affiche l'invite REMBOURSE CDD?
6. Choisissez l'une des options suivantes :
  - Si la transaction initiale a été traitée dans une autre devise, sélectionnez **OUI**.
  - Si la transaction initiale a été traitée en dollars canadiens (ou si vous ne savez pas dans quelle devise la transaction a été traitée), sélectionnez **NON**.
7. Les messages UN MOMENT S.V.P., EN TRAITEMENT et APPROUVEE apparaissent.
8. Traitez les reçus (consultez la page 17).

## Préautorisation

Autorisation si le montant final de l'achat est inconnu (p. ex., hôtel, location de voiture).

1. Appuyez sur la touche , sélectionnez **OPERATIONS** et ensuite **PREAUTORIS**.
2. Entrez le montant de la préautorisation en dollars canadiens et appuyez sur la touche verte .  
L'invite GLISSER OU INSERER CARTE s'affiche.
3. Vous ou le titulaire de carte devez glisser ou insérer la carte dans le terminal.
  - Le message UN MOMENT S.V.P. s'affiche brièvement pendant que le terminal communique avec le serveur de Moneris pour obtenir le taux de conversion pour la devise de la carte de crédit.L'invite LE CLIENT APPUYER SUR OK POUR CONTINUER s'affiche.
4. Remettez le terminal au titulaire de carte.
5. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour continuer.  
L'écran CHOISIR MONNAIE s'affiche.
6. Le titulaire de carte doit sélectionner l'une des devises affichées au terminal :
  - Pour sélectionner le dollar canadien, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars canadiens.
  - Pour sélectionner l'autre devise, il doit appuyer sur la touche de fonction sous le montant en dollars étrangers. L'écran de confirmation du montant et de la devise s'affiche.
    - a. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour accepter le montant et la devise affichés.Le message RENDRE AU COMMIS s'affiche.
7. Le titulaire doit vous remettre le terminal.
8. Appuyez sur la touche verte  pour continuer.  
Les messages EN TRAITEMENT et APPROUVEE s'affichent.

9. Traitez les reçus (consultez la page 17).

**Remarque :** Lorsque le montant final de l'achat est connu, vous devez effectuer un AVIS pour le montant final en utilisant le même numéro de carte (consultez la section Annulation et avis ci-dessous).







## Annulation et avis

Les étapes pour effectuer ces transactions sont les mêmes pour les cartes de crédit canadiennes et les cartes de crédit internationales. Au besoin, consultez la section *Utiliser votre terminal* du **Guide de référence** de Moneris inclus dans votre trousse de démarrage.






Utilisez la même devise que celle de la transaction initiale.

## Avis avec numéro d'autorisation vocale (imposition d'achat)

Une imposition d'achat permet de régler un achat autorisé par téléphone.




1. Appuyez sur la touche , sélectionnez **OPERATIONS** et ensuite **AVIS D'ACHAT**.  
L'invite TROUVER OPER. INITIALE? s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  /  pour sélectionner **NON**.  
L'invite ENTRER MONTANT s'affiche.
3. Entrez le montant total de l'achat, y compris aucun pourboire, et appuyez sur la touche verte .  
L'invite ENTRER NO D'AUTOR INITIAL s'affiche.
4. Entrez le numéro d'autorisation vocale inscrit sur votre facture et appuyez sur la touche verte .  
L'invite ENTRER NUMERO DE CARTE s'affiche.
5. Entrez le numéro de carte et appuyez sur la touche verte .  
L'invite ENTRER DATE D'EXPIR [MMYY] s'affiche.



6. Entrez la date d'expiration de la carte et appuyez sur la touche verte .
  - Si l'invite ENTRER MOT DE PASSE ADMIN s'affiche, entrez votre mot de passe d'administrateur et appuyez sur la touche verte .
  - Si l'invite GLISSR CARTE ADM s'affiche, glissez votre carte de gestion de PDV. L'invite AVIS CDD? s'affiche.
7. Appuyez sur la touche  /  pour sélectionner **NON**. La CDD n'est pas prise en charge par les transactions à autorisation vocale.  
Les messages UN MOMENT S.V.P., EN TRAITEMENT et APPROUVEE apparaissent.
8. Traitez les reçus (consultez la page 17).
9. L'invite TROUVER OPER. INITIALE? s'affiche.
  - Pour retourner à l'écran PRET, appuyez deux fois sur la touche rouge .
  - Pour traiter une autre imposition d'achat, retournez à l'étape 2.

## Achat et préautorisation : utilisation d'un terminal iCT250 avec un clavier NIP iPP320

Suivez ces instructions pour traiter des transactions d'achat ou de préautorisation si vous utilisez un terminal iCT250 avec le clavier NIP externe facultatif iPP320. Si aucun clavier NIP n'est branché à votre terminal, suivez les instructions de la section *Achat*, à la page 8, ou de la section *Préautorisation*, à la page 12.



1. Commencez la transaction sur le terminal.
  - Pour un achat : Entrez le montant de la transaction en dollars canadiens et appuyez sur la touche verte .
  - Pour une préautorisation : Appuyez sur la touche , sélectionnez **OPERATIONS** et **PREAUTORIS**, entrez le montant de préautorisation en dollars canadiens, et appuyez sur la touche verte .

L'invite GLISSER, INSERER, OU PRESENTER CARTE s'affiche sur le clavier NIP.
2. Le titulaire de carte doit glisser ou insérer sa carte dans le clavier NIP externe.

- Le message UN MOMENT S.V.P. s'affiche brièvement sur le terminal et sur le clavier NIP pendant que le terminal communique avec le serveur Moneris pour obtenir le taux de conversion pour la carte de crédit internationale.

Le taux de conversion s'affiche sur le clavier NIP.

**Remarque :** *Lorsqu'une action du titulaire de carte est requise sur le clavier, le message POURSUIVRE AU CLAVIER NIP s'affiche.*

3. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour accepter le taux de conversion. Il doit ensuite sélectionner l'une des devises affichées :
  - Pour sélectionner le dollar canadien, il doit appuyer sur **F1** sur le clavier NIP.
  - Pour sélectionner l'autre devise, il doit appuyer sur **F4** sur le clavier NIP. L'écran de confirmation du montant et de la devise s'affiche.
    - a. Le titulaire de carte doit appuyer sur la touche verte  pour accepter le montant et la devise affichés.

Le clavier NIP retourne à l'écran BONJOUR/WELCOME pendant que les messages EN TRAITEMENT et APPROUVEE apparaissent sur le terminal.

4. Traitez les reçus (consultez la page 17).




## Remise : utilisation d'un terminal iCT250 avec un clavier NIP iPP320

Suivez la procédure de remise si vous utilisez un terminal iCT250 avec un clavier NIP externe facultatif iPP320. Si aucun clavier NIP n'est branché à votre terminal, suivez les instructions de la section *Remise*, à la page 11.

**Remarque :** *Traitez les remises dans la même devise que l'achat initial. Consultez la copie du titulaire de carte ou votre propre copie du reçu.*

**Remarque :** *Le montant remis doit être inférieur au montant de l'achat initial pour 2 raisons : les frais payés par le titulaire de carte pour le service CDD ne sont pas remboursés, et le taux de conversion peut fluctuer.*

**Remarque :** *Pour rembourser un achat partiellement approuvé, utilisez le montant TOTAL PAYE indiqué sur le reçu d'approbation partielle.*

1. Sur le terminal, appuyez sur la touche , sélectionnez **OPERATIONS** et ensuite **REMISE D'ACHAT**.
  - Si le message GLISSR CARTE ADM s'affiche, glissez votre carte de gestion de PDV.
2. Entrez le montant de la transaction en dollars canadiens et appuyez sur la touche verte .  
L'invite ENTRER NO D'AUTOR INITIAL s'affiche.
3. Entrez le numéro d'autorisation à 6 chiffres inscrit sur le reçu de la transaction initiale et appuyez sur la touche verte .  
L'invite GLISSER, INSERER, OU PRESENTER CARTE s'affiche sur le clavier NIP.
4. Vous ou le titulaire de carte devez glisser ou insérer la carte dans le terminal ou dans le clavier NIP externe.  
L'invite REMBOURSE CDD? s'affiche sur le terminal.
5. Choisissez l'une des options suivantes :
  - Si la transaction initiale a été traitée dans une autre devise, sélectionnez **OUI**.
  - Si la transaction initiale a été traitée en dollars canadiens (ou si vous ne savez pas dans quelle devise la transaction a été traitée), sélectionnez **NON**.
6. Les messages UN MOMENT S.V.P., EN TRAITEMENT et APPROUVEE apparaissent.
7. Traitez les reçus (consultez la page 17).

# Reçus

## Signature des reçus de carte de crédit

### Copie du commerçant

Conservez toujours cette copie pour vos dossiers, mais notez :

- Si une ligne de signature est imprimée, vous devez obtenir la signature du titulaire de carte.
- Vous n'avez pas à obtenir la signature du titulaire de carte si l'un des messages suivants est imprimé :
  - VERIFIEE PAR NIP
  - AUCUNE SIGNATURE REQUISE

### Copie du titulaire de carte

Remettez cette copie au titulaire de carte, mais notez :

- Si une ligne de signature du commerçant est imprimée, vous devez signer cette copie.

## Exemples de reçus

En plus des champs de transaction standard, les reçus pour les transactions CDD comportent l'information relative à la devise, comme indiqué dans ces exemples d'achats.

### Reçu d'achat – Copie du commerçant

NOM DU COMMERÇANT ADRESSE DU COMMERÇANT VILLE & PROVINCE	
CARTE 0000*****0000	Numéro de la carte
TYPE CARTE A0A0A0A0A0A0	
DATE 0000 / 00 / 00	Date de la transaction AAAA/MM/JJ
HEURE 0000 00 : 00 : 00	
NUMERO DU RECU A00000000-000-000-000-0	
-----	
ACHAT	Type de transaction
MONTANT \$000,000.00	
POURBOIRE \$000,000.00	Imprimé si un pourboire est entré
TOTAUX \$000,000.00	
-----	
<b>TAUX*</b> 1 CAD = 0.000000 DDD *TAUX DE BASE + 0% OPER. DEVISE SELECTIONNE <input type="checkbox"/> CAD TOTAUX \$000,000.00  <input checked="" type="checkbox"/> DDD TOTAUX \$000,000.00	
Information sur la devise :	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taux de conversion où DDD représente la devise</li> <li>Frais de conversion</li> <li>Montant de transaction affiché dans les deux devises</li> <li>X indique la devise sélectionnée par le titulaire de carte</li> </ul>	
-----	
TOTAL ACHAT	
<b>\$000,000.00 DDD</b>	Montant total et devise de la transaction
-----	
ON M'A OFFERT UN CHOIX DE MOYENS DE PAIEMENT. CE SERVICE DE CONVERSION MONETAIRE EST PROPOSE PAR CE COMMERÇANT.	
Ce message s'affiche seulement pour les transactions Visa. Le titulaire de carte reconnaît avoir lu le message en signant la copie du commerçant ou en entrant son NIP sur le terminal ou sur le clavier NIP.	
<b>APPROUVEE</b>	
NO AUTOR A0A0A0 00-000	
MERCI	
-----	
SIGNATURE DU TITULAIRE	
Signature du titulaire de carte (si une ligne de signature est imprimée)	
-----	
LE TITULAIRE VERSERA CE MONTANT A L'EMETTEUR CONFORMEMENT AU CONTRAT ADHERENT	
COPIE DU COMMERÇANT	

**Légende**  
 \*\*\* = caractères masqués  
 000 = caractères numériques  
 AAA = caractères alphabétiques  
 AOA = caractères alphanumériques

### Reçu d'achat – Copie du titulaire de carte

NOM DU COMMERÇANT ADRESSE DU COMMERÇANT VILLE & PROVINCE	
CARTE *****0000	Numéro de la carte
TYPE CARTE A0A0A0A0A0A0	
DATE 0000 / 00 / 00	Date de la transaction AAAA/MM/JJ
HEURE 0000 00 : 00 : 00	
NUMERO DU RECU A00000000-000-000-000-0	
-----	
ACHAT	Type de transaction
MONTANT \$000,000.00	
POURBOIRE \$000,000.00	Imprimé si un pourboire est entré
TOTAUX \$000,000.00	
-----	
<b>TAUX*</b> 1 CAD = 0.000000 DDD *TAUX DE BASE + 0% OPER. DEVISE SELECTIONNE <input type="checkbox"/> CAD TOTAUX \$000,000.00  <input checked="" type="checkbox"/> DDD TOTAUX \$000,000.00	
Information sur la devise :	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taux de conversion où DDD représente la devise</li> <li>Frais de conversion</li> <li>Montant de transaction affiché dans les deux devises</li> <li>X indique la devise sélectionnée par le titulaire de carte</li> </ul>	
-----	
TOTAL ACHAT	
<b>\$000,000.00 DDD</b>	Montant total et devise de la transaction
-----	
ON M'A OFFERT UN CHOIX DE MOYENS DE PAIEMENT. CE SERVICE DE CONVERSION MONETAIRE EST PROPOSE PAR CE COMMERÇANT.	
Ce message s'affiche seulement pour les transactions Visa. Le titulaire de carte reconnaît avoir lu le message en signant la copie du commerçant ou en entrant son NIP sur le terminal ou sur le clavier NIP.	
<b>APPROUVEE</b>	
NO AUTOR A0A0A0 00-000	
MERCI	
-----	
LE TITULAIRE VERSERA CE MONTANT A L'EMETTEUR CONFORMEMENT AU CONTRAT ADHERENT.	
COPIE DU TITULAIRE	
IMPORTANT - CONSERVER CETTE COPIE POUR VOS DOSSIER	

**Légende**  
 \*\*\* = caractères masqués  
 000 = caractères numériques  
 AAA = caractères alphabétiques  
 AOA = caractères alphanumériques

# Rapports CDD

Deux rapports sont conçus spécifiquement pour la CDD. Ces deux rapports peuvent être imprimés en utilisant des raccourcis (codes de gestion) :

- Pour le rapport journalier CDD, utilisez le code de gestion 86.
- Pour le rapport de recherche taux CDD, utilisez le code de gestion 87.

## Rapport journalier CDD [86]

Ce rapport montre le nombre de transactions d'achat, de remise et d'annulation approuvées pour chaque devise sélectionnée pour au moins une transaction approuvée dans le lot actuel. Vous pouvez imprimer le rapport pour la date actuelle ou pour une date différente. Suivez ces étapes :

1. À l'écran PRET, appuyez deux fois sur la touche **⏏**.
2. Entrez **86** et appuyez sur la touche verte **✓**.
  - Si l'invite GLISSR CARTE ADM s'affiche, glissez votre carte de gestion de PDV. L'écran d'entrée de la date s'affiche.
3. Deux options s'offrent à vous :
  - Pour voir les transactions CDD pour une date spécifique, entrez la date désirée en 4 chiffres (MMJJ) ou en 6 chiffres (AAMMJJ).
  - Pour voir les transactions CDD pour la date actuelle, appuyez simplement sur la touche verte **✓**.

Le message IMPRESSION s'affiche pendant que le rapport est imprimé.

## Exemple de rapport journalier CDD

The diagram shows a terminal screen with the following content and callouts:



- Terminal ID:** RAPPORT JOURNALIERS CDD, TERMINAL 00000000 (Callout: ID du terminal)
- Merchant Info:** NOM DU COMMERÇANT, ADRESSE DU COMMERÇANT, VILLE & PROVINCE, LOT NO 000
- Report Title and Date:** JOURNALIERS CDD MM/JJ (Callout: Nom du rapport et date demandée)
- Transaction Summary (1):** DDD, ACHAT 000, REMISE 000, CORRECT 000, TOT NET 000 (Callout: Information sur la transaction :
  - DDD représente la devise dans laquelle la transaction est traitée
  - Nombre de transactions d'achat, de remise et d'annulation (CORRECT) approuvées par devise
  - Nombre total de transactions approuvées par devise)
- Transaction Summary (2):** DDD, ACHAT 000, REMISE 000, CORRECT 000, TOT NET 000 (Callout: L'information de la transaction est imprimée pour chaque devise traitée)
- End of Report:** FIN DU RELEVÉ, AAAA / MM / JJ MM:SS (Callout: Date et heure de l'impression)

## Rapport de recherche taux CDD [87]


Pour les transactions CDD du lot actuel, ce rapport montre :

- le nombre total de recherches du taux de conversion;
- le nombre de transactions où le titulaire de carte a sélectionné l'autre devise (OPT-IN);
- le nombre de transactions où le titulaire de carte a sélectionné le dollar canadien (OPT-OUT).

Pour imprimer le rapport, suivez ces étapes :

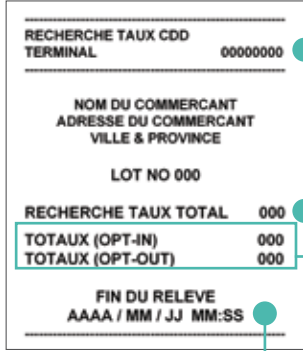
1. À l'écran PRET, appuyez deux fois sur la touche .
2. Entrez **87** et appuyez sur la touche verte .

  - Si l'invite GLISSR CARTE ADM s'affiche, glissez votre carte de gestion de PDV. L'écran d'entrée de la date s'affiche.

3. Deux options s'offrent à vous :
  - Pour voir les transactions CDD pour une journée spécifique, entrez la date désirée en 4 chiffres (MMJJ) ou en 6 chiffres (AAMMJJ).
  - Pour voir les transactions CDD d'aujourd'hui, appuyez simplement sur la touche verte .

Le message IMPRESSION s'affiche pendant que le rapport est imprimé.

## Exemple de rapport de recherche taux CDD



RECHERCHE TAUX CDD  
TERMINAL 00000000

NOM DU COMMERCANT  
ADRESSE DU COMMERCANT  
VILLE & PROVINCE

LOT NO 000

RECHERCHE TAUX TOTAL 000

TOTAUX (OPT-IN) 000

TOTAUX (OPT-OUT) 000

FIN DU RELEVÉ  
AAAA / MM / JJ MM:SS

ID du terminal



Nombre total de recherches du taux de conversion

Information sur les transactions CDD



- OPT-IN = le nombre de transactions où le titulaire de carte a sélectionné une autre devise
- OPT-OUT = le nombre de transactions où le titulaire de carte a sélectionné le dollar canadien

Date et heure de l'impression



# Dépannage pour les transactions CDD

Si un message d'erreur s'affiche, appuyez d'abord sur la touche verte  ou sur la touche rouge  pour effacer le message et pour réessayer de traiter la transaction. Si le message d'erreur s'affiche de nouveau et qu'il se trouve dans le tableau ci-dessous, suivez les instructions indiquées dans le tableau. Si le problème n'est toujours pas résolu, communiquez avec le centre d'assistance à la clientèle de Moneris au numéro sans frais **1 866 319-7450**.

## Messages d'erreur sur le terminal

Message	Solution
<b>REFUSE OPER NON VALIDE</b>	La vérification du taux de conversion a échoué. Choisissez l'une des options suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour renvoyer la demande de recherche du taux de conversion, appuyez sur la touche verte . Le message UN MOMENT S.V.P. s'affiche sur le terminal en attendant la réception de l'information sur la devise.</li><li>• Pour annuler la transaction complètement, appuyez sur la touche rouge . Le terminal retourne à l'écran PRET. Vous pouvez maintenant commencer une nouvelle transaction.</li></ul>

## Messages d'erreur sur le clavier NIP

Message	Solution
<b>NON TRAITABLE OPER NON VALIDE</b>	La vérification du taux de conversion a échoué. Choisissez l'une des options suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour renvoyer la demande de recherche du taux de conversion, appuyez sur la touche verte . Le message UN MOMENT S.V.P. s'affiche sur le terminal en attendant la réception de l'information sur la devise.</li><li>• Pour annuler la transaction complètement, appuyez sur la touche rouge . Le terminal retourne à l'écran PRET. Vous pouvez maintenant commencer une nouvelle transaction.</li></ul>

# Soutien aux commerçants

Si vous avez besoin d'aide pour utiliser votre solution de paiement, nous pouvons vous aider en tout temps.

## Nous ne sommes qu'à un clic près.

- Visitez le site [moneris.com/soutien](https://moneris.com/soutien) afin de :
  - Télécharger le **Guide de référence** de Moneris.
  - Consulter l'**Aide en ligne** de Moneris pour de plus amples renseignements sur toutes les options de votre terminal et comment les activer.
- Pour obtenir la liste complète des devises prises en charge par Moneris, visitez [moneris.com/listedevises](https://moneris.com/listedevises)
- Pour voir des rapports CDD supplémentaires, ouvrez une session Marchand Direct<sup>MD</sup> à l'adresse [moneris.com/monmarchanddirect](https://moneris.com/monmarchanddirect).
- Visitez [magasin.moneris.com](https://magasin.moneris.com) pour acheter vos fournitures de point de vente et vos produits de papier.
- Visitez [moneris.com/ressources](https://moneris.com/ressources) pour obtenir des nouvelles et des tendances au sujet de l'industrie du paiement, des histoires de réussite des clients, ainsi que des rapports trimestriels et des aperçus.

## Vous avez besoin de nous sur place? Nous y serons.

Vous n'avez qu'à nous appeler et nous vous enverrons un technicien qui s'y connaît. Vos activités ne seront pratiquement pas interrompues pendant que notre technicien des services sur site vous assiste avec vos terminaux de paiement.

## Vous ne trouvez pas ce que vous cherchez?

Appelez le centre d'assistance à la clientèle de Moneris (ouvert en tout temps) au **1 866 319-7450**. Un agent sera ravi de vous aider.

Vous pouvez aussi nous envoyer un message sécuritaire en tout temps en ouvrant une session Marchand Direct<sup>MD</sup> à l'adresse [moneris.com/monmarchanddirect](https://moneris.com/monmarchanddirect).



---

## PRÊT POUR LES PAIEMENTS

MD MONERIS, MONERIS PRÊT POUR LES PAIEMENTS & dessin et MARCHAND DIRECT sont des marques de commerce déposées de Corporation Solutions Moneris. VISA est une marque de commerce déposée de Visa International. Mastercard est une marque de commerce déposée de Mastercard International Incorporated. Toutes les autres marques de commerce et marques de commerce déposées appartiennent à leurs titulaires respectifs.

© 2017 Corporation Solutions Moneris, 3300, rue Bloor Ouest, Toronto (Ontario), M8X 2X2. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de diffuser le présent guide, que ce soit en partie ou en totalité, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation de Corporation Solutions Moneris (« Moneris »). Le présent guide est uniquement fourni à titre informatif. Ni Moneris ni l'un des membres de son groupe n'est responsable de tout dommage direct, indirect, accessoire, consécutif ou exemplaire découlant de l'utilisation de tout renseignement contenu dans le présent guide. Ni Moneris ou l'un des membres de son groupe, ni l'un de ses ou de leurs concédants ou titulaires de licence, prestataires de services ou fournisseurs ne garantit ni ne fait de déclaration concernant l'utilisation ou les résultats découlant de l'utilisation des renseignements, du contenu et du matériel se trouvant dans le présent guide en ce qui a trait à leur bien-fondé, exactitude, fiabilité ou autrement. Le traitement de vos cartes-cadeaux est régi par votre entente relative au programme de cartes-cadeaux avec Moneris. Le traitement de vos cartes de fidélité est régi par votre entente relative au programme de fidélisation avec Moneris. Le traitement de vos cartes de crédit et/ou de débit est régi séparément par les modalités de votre Convention d'affiliation Moneris VISA, de votre Convention d'affiliation Moneris Mastercard, de votre Convention d'affiliation Moneris Discover, de votre Convention d'affiliation Moneris UnionPay International, de votre Convention d'affiliation Moneris American Express et/ou de votre Convention d'affiliation Interac, et de votre entente relative aux terminaux de Moneris (collectivement les « Conventions de commerçant ») conclues avec Moneris. Il incombe au commerçant de toujours suivre les procédures appropriées pour le traitement des transactions par carte. Pour plus de détails, reportez-vous à vos manuels à l'intention du commerçant ainsi qu'aux modalités de votre convention de commerçant. Vous pouvez télécharger gratuitement le **Manuel d'utilisation à l'intention du commerçant** à l'adresse suivante : [moneris.com/soutien](http://moneris.com/soutien).

(03/17)



DCC-I-UYT-F-MONE